



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.: General  
12 December 2011  
Russian  
Original: French

---

**Комитет против пыток**

**Сорок шестая сессия**

**Краткий отчет о первой (открытой)\* части 984-го заседания,**  
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве, во вторник, 10 мая 2011 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Гроссман

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции

*Третий периодический доклад Словении*

---

\* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе CAT/C/SR.984/Add.1.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.  
Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу издания официальных документов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.  
Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции**

*Третий периодический доклад Словении (CAT/C/SVN/3; CAT/C/SVN/Q/3 и Add.1)*

1. *По приглашению Председателя делегация Словении занимает места за столом Комитета.*
2. **Г-н Шкрлеч** (Словения) говорит, что положения о правах человека и основных свободах, которые составляют почти треть словенской Конституции, являются объектом специальной главы под названием «Права человека и основные свободы». Принцип абсолютного запрета пыток закреплен в статье 18 Конституции. В 2006 году Словения ратифицировала Факультативный протокол к Конвенции против пыток, а в 2007 году учредила национальный механизм по предупреждению. Желая вовлечь гражданское общество в защиту прав человека, словенское правительство решило включить в Закон о ратификации Факультативного протокола положение о том, что Уполномоченный по правам человека, который служит в качестве национального механизма по предупреждению, должен привлекать представителей НПО и гуманитарных организаций в группы, отвечающие за мониторинг условий содержания под стражей и обращения с заключенными.
3. В 2008 году Словения приняла новый Уголовный кодекс; его статья 265, касающаяся преступления пытки, содержит все компоненты определения пытки, содержащиеся в статье 1 Конвенции. Кроме того, Уголовный кодекс предусматривает более длительные сроки давности в отношении преступлений, связанных с применением пыток. В 2006 году Конституционный Суд вынес два решения, в которых он сделал особую ссылку на положения Конвенции. В первом решении, принятом в контексте процедур предоставления убежища и запрещения высылки или экстрадиции лиц в государства, где они подвергаются угрозе пыток, он напомнил, что запрет пыток является абсолютным; во втором решении он установил обязательство государства в случае смерти какого-либо лица, произошедшей в результате действий правоохранительных служб, проводить независимое расследование ее обстоятельств и информировать семью скончавшегося лица о его выводах.
4. В 2007 году Словения ввела новую меру, в соответствии с которой новый специализированный департамент при Группе государственных прокуроров по уголовному преследованию организованной преступности отвечает за расследование действий и преследование членов полиции, военной полиции или военных контингентов за рубежом, которые подозреваются в совершении уголовных преступлений. Новая мера сделала возможным гарантирование беспристрастности полиции и правоохранительных органов, когда кто-либо из их состава обвиняется в нарушениях прав человека.
5. В 2008 году Словения приняла Закон о правах пациентов, который регулирует процедуру подачи апелляций пациентами и обеспечивает им бесплатное содействие в контексте этих процедур. В соответствии с Законом о психическом здоровье, который также был принят в 2008 году, лица с психическими расстройствами также имеют право на данную услугу.
6. Словения уделяет особое внимание альтернативным наказаниям, включая т.н. «тюрьму по выходным», которая позволяет осужденным, которые отвечают определенным критериям, установленным тюремной администрацией,

отбывать наказание при продолжении работы или учебы и проживании дома за исключением выходных дней, которые они обязаны проводить в тюрьме.

7. В целом предпринимаются все возможные усилия по улучшению условий содержания под стражей. Были приняты меры по снижению негативного воздействия перенаселенности тюрем, в том числе за счет ограничения максимального числа заключенных, реконструкции существующих или строительства новых учреждений.

8. В конце 2010 года Национальное собрание существенно переработало Закон о международной защите в целях укрепления прав лиц, обратившихся за такой защитой, или которые уже получили статус беженца в Словении. Таким образом, Словения может лучше выполнять свои международные обязательства по защите прав и свобод лиц, испытывающих потребность в международной защите, в частности в том, что касается предоставления им жилья, медицинского обслуживания, образования и бесплатной юридической помощи.

9. С 2001 года Словения в сотрудничестве с НПО и гуманитарными организациями стремится вести борьбу с торговлей людьми, в том числе за счет реализации превентивного проекта с полицией и Прокуратурой и разработки свода прецедентного права для разъяснения некоторых важных правовых вопросов. Кроме того, были вынесены первые окончательные судебные решения по делам о торговле людьми.

10. **Г-н Мариньо Менендес** (первый страновой докладчик), приветствуя факт определения пытки в статье 265 Уголовного кодекса 2008 года, спрашивает, почему слова «по любой причине, основанной на дискриминации любого рода» не были сохранены в данном определении, тогда как все другие элементы статьи 1 Конвенции в него вошли. Он с удовлетворением отмечает, что в 2007 году был создан национальный механизм по предупреждению, и хотел бы узнать несколько больше о том, как он функционирует. Он также хотел бы получить подробную информацию о содержании под стражей и процедуре допроса, которой следует полиция. Он, в частности, хотел бы выяснить, производят ли аресты те же самые сотрудники, которые проводят допросы, осуществляется ли аудио- и видеозапись допросов на систематической основе, и имеются ли надлежащим образом обновляемые реестры заключенных во всех местах содержания под стражей. Отмечая, что Словения приняла закон, позволяющий адвокату присутствовать на допросе с его начала, он спрашивает, применяется ли это закон на практике, поскольку арестованные лица не всегда имеют средства на получение представительства, а адвокаты, назначаемые судом, имеются не всегда.

11. В отношении статьи 2 Конвенции он хотел бы узнать, по-прежнему ли законны телесные наказания в семье, занимаются ли отдельные судебные органы, в том числе суды, вопросом насилия в отношении женщин. Согласно некоторым источникам информации, существует стратегия по предотвращению насилия в отношении женщин, однако нет всеобъемлющей стратегии по эффективному применению санкций к лицам, виновным в насилии. Что касается Уполномоченного по правам человека, он хотел бы узнать, каковы его точные функции и конкретный образ действий при посещении им тюрем и общении с заключенными, утверждающими, что они подверглись жестокому обращению. Кроме того, согласно имеющейся у Комитета информации, Уполномоченный по правам человека не обладает достаточными финансовыми ресурсами, что существенно подрывает его независимость. Он предлагает словенской делегации прокомментировать этот вопрос.

12. Он приветствует пересмотр в 2010 году Закона о международной защите, однако выражает удивление тем, что в измененном Законе не делается конкретных ссылок на принцип невысылки, который, как оказывается, закреплён в другом законодательстве. Он хотел бы узнать, какой закон регулирует рассмотрение срочных заявлений о предоставлении убежища, и каков крайний срок рассмотрения таких дел. Кроме того, он хотел бы узнать, каков режим обращения с просителями убежища, ожидающими вынесения решения, и имеют ли они, например, доступ к базовой медицинской помощи. Он также хотел бы выяснить, информируются ли жертвы торговли людьми, которые в большинстве своем являются иностранными женщинами и детьми, о своем праве обращаться за получением убежища.

13. Отмечая, что практика запрашивания дипломатических гарантий осуществляется в рамках обычного права, он спрашивает, почему Словения не применяет ее, и в этой связи регулируют ли принятые законы о борьбе с терроризмом в отдельном плане вопросы экстрадиции или передачи подозреваемых и третьи страны, поскольку имеют место случаи, когда подозреваемые в терроризме передаются за рубеж без задействования процедуры выдачи, что требует запрашивания гарантий. В отношении выдачи разрешений на постоянное местожительство он также хотел бы узнать, проводит ли словенское законодательство какое-либо различие между коренными и некоренными цыганскими меньшинствами, а также выяснить положение лиц без гражданства, которые зачастую защищены гораздо в меньшей степени, чем иностранцы. Ему было бы интересно узнать о причинах существенных задержек судебных процессов – что является поистине губительным, – имеются ли статистические данные по этой проблеме, и какие были приняты меры по выправлению ситуации. Что касается лиц, считающихся не словенцами после получения независимости в начале 1990-х годов из-за того, что они прибыли из стран бывшей Югославии, то был принят ряд законов и нормативно-правовых актов, в частности в 2010 году, в целях ликвидации дискриминации в их отношении. Были ли введены в действие меры по их реинтеграции?

14. **Г-н Ван Сюэсянь** (второй страновой докладчик), высоко оценивая проводимую государством-участником деятельность по профессиональной подготовке, спрашивает, оценивается ли она на регулярной и независимой основе. Он также приветствует принятые нормативно-правовые меры по борьбе с пытками; тем не менее, он сожалеет, что, согласно докладу Подкомитета по предупреждению пыток по итогам его визита в страну, почти никто из полицейских не знаком с руководством в области проведения полицейского допроса, которое было опубликовано в 2003 году. Он хотел бы узнать, может ли на систематической основе вестись запись или видеосъемка допросов, что представляло бы гарантию для допрашиваемых. В соответствии с данным докладом Уполномоченный по правам человека посчитал, что ситуация в некоторых тюрьмах оставляет желать лучшего в силу плохих условий и перенаселенности. Он хотел бы выяснить, в какой доле тюрем наличествуют такие проблемы, и существует ли план по улучшению ситуации. Что касается расследований, он напоминает, что Комитет ранее рекомендовал предпринимать больше мер в этой области. Проводятся ли независимые расследования по утверждениям о пытках на систематической основе, или же только в тех случаях, когда пытки и жестокое обращение привели к смерти жертвы? В своем докладе Словения признала, что процедуры дисциплинарного взыскания в отношении полицейских обычно являются недостаточными или применяются слишком поздно, и что существуют возможности для улучшений в этой области. В этой связи он хотел бы узнать, доводились ли до суда дела о заявлениях или признательных

показаниях, сделанных под давлением. Кроме того, он отмечает, что медленные темпы судебных процессов по-прежнему вызывают проблемы, несмотря на то, что в этом отношении был достигнут существенный прогресс. Словения полагает, что может решить все оставшиеся судебные дела к концу текущего года, хотя на рассмотрении остается еще более миллиона дел. Только в 2009 году в суды было подано 925,000 новых дел. В этой связи он хотел бы понять, почему было подано такое количество дел. В отношении лиц, сразу же лишенных словенского гражданства после получения независимости, он отмечает принятие нового законодательства, однако одним из условий, которое должно быть выполнено лицами, желающими восстановить свои права, является то, что они должны проживать в Словении. В этой связи он хотел бы выяснить положение тех лиц, которые покинули страну. Наконец, могут ли быть увеличены ресурсы Уполномоченного по правам человека с тем, чтобы он еще более эффективную роль в поощрении прав человека?

15. **Г-н Гальегос Чирибога**, ссылаясь на права инвалидов, запрашивает дополнительную информацию об озабоченностях, выраженных в отношении жестокого обращения, которому могут подвергаться инвалиды, и нестерпимых условий содержания под стражей невменяемых лиц, о чем упомянул Уполномоченный по правам человека. С учетом уязвимости инвалидов и значения, которое придается в Конвенции этому вопросу, было бы полезно получить дополнительную информацию о психиатрических больницах и центрах, построенных или реконструированных между 2006 и 2010 годами.

16. **Г-н Гайе** спрашивает о роли, которую играют НПО в подготовке докладов. Хотя они и были упомянуты в общих выражениях, конкретной информации о характере их вклада не имеется. Кроме того, в докладе говорится, что словенская полиция опубликовала брошюру под названием «Информация о правах арестованных лиц»; тем не менее, как оказывается, в брошюре есть пробел, по меньшей мере в английской версии, в которой не упоминается о праве задержанного лица информировать близких родственников о своем аресте, хотя государство-участник рассматривает это в качестве основополагающего права. Планируются ли какие-либо меры по ликвидации этого пробела? Кроме того, хотя в докладе говорится о нарушении полицейскими права на равноправие, в нем не упоминается о каких-либо наказаниях за эти действия, которые составляют уголовное правонарушение. Какова ситуация в действительности? В отношении максимального срока досудебного содержания под стражей выявляется несоответствие между теорией и практикой, как это подчеркнул Уполномоченный по правам человека. Приветствовалась бы дополнительная информация по этому вопросу. Что касается нарушения права подозреваемых лиц на помощь адвоката, о чем говорится в пункте 64 доклада, оказывается, что суд, которому передано дело, принимает решение о рассмотрении или игнорировании такого нарушения. Не было бы проще в целях избежания возможных несоответствий в прецедентном праве предусмотреть в законодательстве, что дела, в которых было нарушено право на защиту, автоматически отклоняются? Ссылаясь на смертельные случаи в психиатрической больнице в Любляне, которые были объявлены как произошедшие в результате самоубийств и упомянуты в докладе, он спрашивает, было ли проведено по ним независимое расследование, и если да, то каков был его результат. Он удивлен отсутствием в докладе какой-либо информации о возможном возмещении ущерба по суду для жертв пыток или их семей.

17. **Г-н Бруни** запрашивает дополнительную информацию об осуществлении статьи 265 словенского Уголовного кодекса, в котором закреплено определение пытки, содержащееся в Конвенции. Тогда как за пытки могут назна-

чаться наказания от 1 до 12 лет тюремного заключения, в докладе ничего не говорится о пытках, повлекших смерть жертвы. Какие наказания предусмотрены в таких обстоятельствах? В отношении осуществления статьи 3 Конвенции, было отмечено, что новый Закон об убежище вызвал озабоченность среди некоторых слоев общества и в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которое в 2008 году сообщило, что некоторые лица были депортированы до рассмотрения их дел, и что применялось чрезмерное содержание под стражей просителей убежища. Новый закон, который переносит применимые европейские нормы в области убежища в национальное законодательство, недотягивает до международных стандартов и ограничивает возможности лиц в поисках защиты на предоставление убежища в Словении. В направленной в марте дополнительной информации Словения указала, что она приняла меры по внесению поправок в данный закон. Он хотел бы узнать, какой был достигнут прогресс в этом отношении, и существует ли статистика по выдворениям. Он также хотел бы получить информацию о последних делах, в которых просители убежища заявляли об опасности подвергнуться пыткам в случае своей депортации из Словении, о принятых властями решениях по таким делам, и правовой основе таких решений. Он также хотел бы выяснить, знакомы ли должностные лица и медицинский персонал, работающие с заключенными, со Стамбульским протоколом. В отношении статьи 11 в докладе упоминается, что в течение 2007 года должно быть построено или реконструировано 50 камер предварительного заключения в полицейских участках. Было ли это сделано? В связи с перенаселенностью тюрем выясняется, что планируемые коррективные меры были осуществлены, и что впервые за долгие годы число заключенных в 2010 году снизилось примерно на 4 процента. Тем не менее, эта статистика не дает полного представления о реальности, поскольку перенаселенность продолжает создавать ровно столько же проблем. Какие меры приняла Словения по решению данной проблемы? Другим серьезным вопросом являются смертельные случаи и высокий уровень самоубийств в заключении. В этой связи были приняты, как представляется, некоторые меры, однако еще слишком рано оценивать их воздействие. Поскольку это является острым вопросом во многих европейских странах, он хотел бы узнать, какие проводятся мероприятия по профессиональной подготовке в целях сокращения числа самоубийств. В 2006 году Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство видов обращения или наказания (ЕКПП) заявил, что уровень жестокого обращения со стороны полицейских является неприемлемым. После этого Словения организовала курсы по профессиональной подготовке для тысяч полицейских с уделением особого внимания методам допроса. Он хотел бы получить подробности о результатах данной профессиональной подготовки и узнать, привела ли она к снижению количества утверждений о жестоком обращении. Отмечая предоставленную информацию о судебных разбирательствах в отношении полицейских и сотрудников психиатрических больниц, он хотел бы выяснить, были ли приняты меры по гарантированию защиты истцов и свидетелей, и если да, то могла бы делегация предоставить конкретные примеры.

18. **Г-жа Гаер**, отмечая отсутствие данных об этнической принадлежности проживающих в Словении лиц, что вызвано заботой о защите конституционного права на неприкосновенность частной жизни, говорит, что такие данные выявили бы количество преступлений, совершенных на почве расовой ненависти. ЕКПП, например, озабочен непропорциональным применением силы в отношении меньшинств; бороться с данной проблемой сложно, если не проводится сбора данных. Она хотела бы узнать, планирует ли государство-

участник принять меры, которые без вторжения в частную жизнь смогли бы ликвидировать пробелы в этой области.

19. Она отмечает, что в пункте 245 письменных ответов упоминается, что полиция прекратила демонстрацию, которая не носила этнический характер, наименее возможными насильственными методами и «решила устранить наиболее агрессивных лиц». Она хотела бы, чтобы делегация предоставила дополнительную информацию о том, каким образом проводится различие между собраниями на основе этнической принадлежности и другими собраниями; она также запрашивает разъяснения насчет того, что государство-участник понимает под словом «устранить», а также в отношении судьбы соответствующих лиц, возбужденном судебном преследовании и назначенных наказаниях. Поступили ли заявления на полицию?

20. Государство-участник сообщило, что будет построено новое учреждение содержания под стражей в целях решения проблемы перенаселенности тюрем. Комитет хотел бы узнать о прогнозируемых временных рамках завершения этих работ. Он хотел бы также получить дополнительную информацию о весьма интересном эксперименте, заключающемся в разрешении некоторым осужденным лицам отбывать свои сроки тюремного заключения по выходным, и о критериях, на основании которых предлагается такая альтернатива. Кроме того, число самоубийств через повешение в тюрьмах заслуживает внимания, а принятые до сих пор превентивные меры сфокусированы, похоже, исключительно на профессиональной подготовке персонала тюрем. Имеются ли планы по использованию других методов предотвращения самоубийств? Что касается случая самоубийства через повешение, о котором упомянуто в пункте 158 письменных ответов, она интересуется, каким образом лицо, находящееся под таким плотным контролем, смогло убить себя. Она предлагает делегации сообщить о выводах следствия, а также о том, привели ли они к принятию новых превентивных мер. Ссылаясь на таблицы в пункте 142 письменных ответов (состав осужденных заключенных с разбивкой по возрасту и половой принадлежности), она говорит, что сложно понять, к чему относятся различные колонки, и что нужны пояснения по этому вопросу. В пункте 35 письменных ответов говорится о том, что будет уделено специальное внимание пожилым женщинам, ставшим жертвами насилия. Было бы полезно получить дополнительную информацию о числе таких лиц, принятых в их отношении мерах и реализованных для них программах. Наконец, в связи с информацией о преследовании за торговлю людьми, содержащейся в таблице 2 письменных ответов, было бы полезно, если бы делегация смогла предоставить данные об отбываемых наказаниях с разбивкой по срокам.

21. **Г-жа Клеопас** напоминает, что Комитет по ряду случаев подчеркивал важность обеспечения того, чтобы механизмы расследования утверждений о жестоком обращении и пытках были независимыми, и чтобы не имелось институциональных связей между лицами, отвечающими за расследования, и лицами, в отношении которых оно проводится. Вместе с тем, делегация сообщила, что в Генеральной прокуратуре был учрежден специализированный департамент по расследованию случаев превышения властных полномочий полицией и преследованию виновных в этом лиц в целях расследования утверждений о применении полицией пыток, и что полицейские получили должности в этом департаменте. По мнению Комитета, такие назначения могут скомпрометировать независимость расследований. В этой связи он хотел бы точно знать, какая связь имеется между полицейскими, назначенными в этот департамент, и департаментом полиции. В данном отношении должна быть подчеркнута важность предоставления профессиональной подготовки в

области Стамбульского протокола для всех лиц, играющих активную роль в расследовании жалоб на жестокое обращение и пытки. По этому вопросу было бы также полезно узнать, получают ли профессиональную подготовку в области Стамбульского протокола лица, принимающие участие в процедурах рассмотрения заявлений на получение убежища.

22. Комитет хотел бы узнать, приняло ли государство-участник меры по обеспечению того, чтобы вся медицинская помощь - в частности психиатрическая медицинская помощь - оказывалась при соблюдении принципа предварительного, свободного и осознанного согласия. Он также хотел бы выяснить, были ли приняты меры по прекращению отдельных имеющих место видов практики в учреждениях по уходу за психически больными лицами, в частности, применения принудительных мер, включая особую физическую силу, иммобилизацию и использования таких лекарственных препаратов как транквилизаторы и электрошоковой терапия как метода лечения. Кроме того, было бы полезно сообщить, были ли приняты законы или другие меры по гарантированию того, чтобы женщины и девочки с инвалидностью не подвергались принудительной стерилизации, и претворяют ли власти в жизнь право инвалидов на жизнь в обществе, нежели в специализированных учреждениях.

23. **Г-жа Свеосс** говорит, что иногда имеются веские причины госпитализировать лиц с психиатрическими проблемами на недобровольной основе или назначать лечение без наличия на это согласия, однако такая практика должна использоваться в контексте крепких правовых гарантий. В этой связи в пункте 101 письменных ответов сообщается, что в соответствии с Законом о психическом здоровье, должно соблюдаться три условия в целях проведения недобровольной госпитализации. Было бы полезно, если бы делегация смогла указать имеющиеся у властей средства по обеспечению соблюдения всех этих условий при госпитализации человека без его согласия. В упомянутом Законе также предусматриваются специальные защитные меры, которые могут быть приняты, если человек ведет себя буйно, в отличие от разрешенных методов специального лечения, таких как электрошоковая терапия и гормональное лечение (пункты 195-196 письменных ответов). Было бы полезно получить информацию об этих специальных защитных мерах. Кроме того, было бы интересно узнать, использовалась ли электрошоковая терапия более интенсивно, поскольку такая практика регулируется Законом о психическом здоровье и Законом о правах пациентов.

24. Поразительно, что ни одна из жалоб, поданных лицами, прошедшими психиатрическое лечение, не относится к применению принудительного лечения или электрошоковой терапии. Приветствовались бы разъяснения по этому вопросу. Государство-участник сообщило, что суды не выносили постановлений о каком-либо возмещении ущерба или компенсационных мерах, включая реабилитацию, для жертв пыток, поскольку подобные иски не подавались. Означает ли это, что никто из лиц, которым был причинен физический или моральный вред, не воспользовался мерами по возмещению ущерба и реабилитации?

25. **Председатель** спрашивает, можно ли напрямую сослаться на Конвенцию в судах. Было заявлено, что преступление пытки подпадает под сроки давности. В этой связи Комитет хотел бы узнать, существуют ли в словенском законодательстве другие положения, за счет которых в некоторых случаях можно избежать применения принципа исковой давности, например в случае систематической практики пыток или пыток, которые приводят к смертельному исходу. С учетом того факта, что в отношении жертв пыток не было приня-

то судебных постановлений о мерах по возмещению ущерба или реабилитации, из доклада не совсем ясно, были ли вынесены какие-либо приговоры за такие деяния, и следует ли продумать вопрос об улучшении системы регистрации жалоб.

26. Государство-участник в ответ на вопросы о положении цыган, в том числе относительно доли цыган среди населения тюрем, последовательно заявляло, что оно не готовит специальных статистических данных по цыганам и проводит различие только между гражданами и негражданами. Вместе с тем, Совет Европы отметил, что некоторым цыганам, имеющим право на гражданство, было отказано в нем, и рекомендовал государству-участнику приложить все возможные усилия по восстановлению их прав и улучшению положения цыган в целом. Было бы полезно, если бы делегация смогла проинформировать Комитет, были ли подготовлены соответствующие статистические данные со времени вынесения данной рекомендации. Цыгане являются жертвами дискриминации во многих странах и объектом различных стереотипов и устойчивых предрассудков. Делегации предлагается сообщить, рассматривается ли данный вопрос в контексте профессиональной подготовки полицейских, содействуют ли организации по защите цыган такой подготовке, и служат ли цыгане в полицейских силах. Было бы также полезно узнать, является ли преступлением на основании закона подстрекательство к ненависти по таким признакам как расовая принадлежность или сексуальная ориентация.

27. **Г-н Шкрлеч** (Словения) говорит, что принятое в 2006 году Конституционным Судом решение, о котором упомянуто в пункте 234 письменных ответов, составило основу системы беспристрастного расследования дел о пытках, которая была впоследствии создана. Учрежденный в 2007 году Специализированный департамент по расследованию случаев превышения властных полномочий полицией и преследованию виновных в этом лиц обладает исключительной компетенцией по расследованию всех случаев превышения властных полномочий. Назначаемые в данный департамент полицейские становятся сотрудниками Прокуратуры; делегация может заверить Комитет, что они работают на данное ведомство, а не на полицию. По мнению властей, данная система гарантирует максимальную беспристрастность расследований и уголовного преследования. Делегация ответит на другие заданные Комитетом вопросы на следующем заседании.

28. *Делегация Словении удаляется.*

29. *Первая (открытая) часть заседания закрывается в 12 ч. 00 м.*